

CEREMONIA DE BENDICIÓN Y ALZADO DE PENDÓN

“Las campanas y el pendón del Pueblo son”,
reza el antiguo dicho de nuestras gentes,
con el cual se da cuenta de cómo esos dos elementos
sirven y representan a nuestras comunidades,
a nuestros concejos, desde tiempos antiguos y,
como queremos que sea,
para los de quienes nos han de seguir.

Sobre la vara que cortaron, tallaron y embellecieron los nuestros,
colocamos ahora la tela. En lo alto fijamos el ramo
que recuerda los mayos de las antiguas creencias
y la cruz de la Vida nueva.

Y unimos vara, tela, ramo y cruz
en los colores de la Nuestra Tierra.

Pedimos para este Pendón la bendición y,
con ella, lo alzaremos bien alto,
que sirva con honor como señal de nuestro pueblo
que a todos los vientos ondee
y muestre siempre el valor de nuestra Hermandad.

¡Alzad Pendón!

CERIMÓNIA DE BÊNÇÃO E ELEVAÇÃO DO PENDON

"Os sinos eo pendon do povo são"
diz o velho ditado do nosso povo,
com a qual ele percebe como esses dois elementos
servem e representam nossas comunidades,
os nossos conselhos, desde os tempos antigos e,
como queremos que seja,
para aqueles de nós que têm de seguir.

No mastro que foi cortado, entalhado e embelezado
nosso agora colocamos o tecido. No topo, colocamos o buquê
uma reminiscência de velhas crenças,
ea cruz da Nova Vida.

E nós adicionamos mastro, tecido, buquê ea cruz
nas cores da nossa terra.

Pedimos para esse Pendom bênção e,
com ele, ele vai levanta ben elevado,
pra servir com honra como um sinal de nosso povo
a voar para os ventos
e mostra sempre o valor da nossa Irmandade.

Levantem o Pendon!

CERIMÓNIA DE BÊNÇÃO E ELEVAÇÃO DO PENDON

"Ls campanas eo pendon de l pobo son"
diç l bielho ditado de l nuosso pobo,
cula qual el percebe cumo esses dous eilemientos
serben i repersentan nuossas quemunidades,
ls nuossos cunselhos, zde ls tiempos antigos i,
cumo queremos que seia,
para aqueilhes de nós que ténen de seguir.
Ne l mastro que fui cortado, entalhado i amblezado
nuosso agora colocamos l tecido. Ne l topo, colocamos l buqué
ua remeniscência de bielhas fés,
ea cruç de la Nuoba Bida.
I nós adicionamos mastro, tecido, buqué ea cruç
nas quelores de la nuossa tierra.
Pedimos para esse Pendon bénçon i,
cul, el bai liebanta ben eilebado,
pra serbir cun honra cumo un sinal de nuosso pobo
a bolar pa ls bentos
i mostra siempre l balor de la nuossa Armandade.

Liebanten l Pendon!